

Bütün Övgüler Śrī Guru ve Śrī Gaurāᅅga'nın olsun

Śrī Śrī Premadhāma-deva-stotram

Kutsal Lütüfları
Śrīla Bhakti Rakᅅaka
Śrīdhara Dev-Goswāmī Mahārāj

Śrī Chaitanya Sāraswat Maᅅh
Nabadwīp

© Bütün haklar:
Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, Kolerganj,
P.O. Nabadwīp, Dist. Nādiā, W. Bengal
Pin 741302, Hindistan ve uluslararası merkezlerinin
Sevāite-Başkan-Āchārya'sına aittir

Swāmī B. P. Janārdan tarafından 2003 yılında
Nabadwīp, Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh için yayınlandı

Çeviri: Śrīpad Bhakti Vijñāna Bhāratī Mahārāj
Editör: Śrīpad Bhakti Pāvan Janārdan Mahārāj

Türkçe yayın yılı: 2011

Danışman: Sripad Mahananda Das Bhakti Ranjan
Yardım eden: Visakha Devi Dasi

Çeviri: Krishnendrani Devi Dasi
Düzeltilmeler: Sulalita Devi Dasi
Sayfa düzeni: Kadir Arslantürk



Yayınevi: Saraswata Yayınları

Basım evi: Fersa Ofset
Ostim 36. Sokak No: 5/C-D Yenimahalle-Ankara
Tel: 0 (312) 386 17 00 • Faks: 0 (312) 386 17 04

Giriş

Śrīla Bhakti Rakṣaka Śrīdhara Dev-Goswāmī Mahārāj'ın eseri *Premadhāma-deva-stotram*'ın bu baskısını dünyanın dört bir yanındaki adanmışlara bir sunu olarak takdim ediyoruz. Bu kitap özellikle de Kutsal Lütüfları Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj'ın izinden giden ve aşamalı ilerlemelerinde ve uygulama yaşamlarında rehberlik almak için gözlerini bu ilahi ışık kaynaklarından ayırmayanlar içindir.

Ben 2003 yılı Aralık ayındaki kutsal görünüm günü kutlamasında Śrīla Govinda Mahārāj'ın nilüfer ayaklarında olmak istedim. Bu nedenle, burada, Śrī Nabadwīp Dhām'daki, Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh'ımızdayım. Śrīla Govinda Mahārāj'ın huzurunda ve *Hari-kathā*'sında pek çok adanmış sonu gelmez bir ilham akışı ve farkındalık bulur ve bu da onlara Śrīla Guru Mahārāj'ın idealleri olan güzellik, aşk, cazibe, merhamet ve vecd ile ilgili bir bakış açısı verir. Onun beraberliği ve misyonunun hizmeti olmasaydı pek çoğumuz kendimizi katlanılmaz bir boşlukta hissederdik.

Śrīla Guru Mahārāj'ın *Premadhāma-deva-stotram* adlı eseri Śrī Chaitanya Mahāprabhu'nun oyunlarını ve ilkelerini yetmiş dörtlükte özetleyen önemli ve sağlam bir dayanaktır. Mahāprabhu'nun *līlāsını* konu alan eser, bir *paramahansa* Vaishnava tarafından aktarıldığı için, Sanskrit şiirin güzel bir örneğini oluşturmaktadır ve *Śrī Chaitanya-Charitāmrita*'nın *siddhāntası* ve *rasası* ile doludur.

Özlem dolu ve idrak sahibi bütün adanmışlar eserin okunmasını günlük etkinliklerinin hayati bir parçası olarak göreceklidir. Śrīla Guru Mahārāj'ın kendisinin de bu dualarda ifade ettiği gibi: *Premadhāma-deva-stotram* olarak bilinen ve yetmiş duadan oluşan bu eseri kim sadakatle okursa

o kiři, o güzel Altın Renkli Lord, Gauraᅅga Sundar'a yani řrīmatī Rādhārānī'nin kalp ve hālesiyle (*bhāva* and *kānti*) sarmalanmıř olan řyāmasundara'nın ta Kendisine hizmet etme fırsatına ulařır. *Premadhāma-deva-stotram* řrīla Guru Mahārāj'ın Ruhani Kardeřlerinin, řrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī řhākura'un öęrencilerinin, alimlerin, řairlerin ve hem Hindistan'daki hem de dūnyanın dōrt bir yanındaki Gauđya Vaishnava'ların bűyűk takdirini toplamıřtır.

řu anki eviri ilk olarak řrīpad Bhakti Vijñāna Bhārati Mahārāj tarafından hazırlandı. Pek çok kiři *Premadhāma-deva-stotram*'ın yeniden yayınlanması gerektięini ifade etmiřtir. Eser *ashramlarımızda* genellikle her gűn okunmaktadır, Cumartesi (řrīla Guru Mahārāj'ın doęum gűnű) birinci dōrtlűkten bařlanır, onuncu dōrtlűęűn sonuna kadar okunur. Adanmıřlar her akřam sırasıyla bir sonraki on dōrtlűęű okurlar ve Cuma gűnű altmıř birinci dōrtlűkten son dōrtlűęe kadar okunur. Elimden geldięince editōrlűęűnű yapmaya çalıřtıęım řu anki çevirinin ihtiyaçları karřılamada yardımcı olacaęını hissediyorum. İtiraf edeyim ki Sanskrit ya da Bengaliye çok fazla ařına deęilim, ama metne ait bir miktar kavrayıřla ve dięer kiřilerin yardımlarıyla řrīla Guru Mahārāj'ın eserine sadık kalınarak hazırlanan bir aktarım sunmaya çalıřtım. Umarım adanmıřlardan oluřan topluluęumuz tarafından kabul gōrűr ve takdir edilir.

Swāmī Bhakti Pāvan Janārdan
řrī Nabadwīp Dhām
Ekādařī, 19 Aralık, 2003

Śrī Śrī Premadhāma-deva-stotram

yazan

Śrīla Bhakti Rakṣaka Śrīdhara Dev-Goswāmī Mahārāj

Dörtlük 1

**deva-siddha-mukta-yukta-bhakta-vṛnda-vanditam
pāpa-tāpa-dāva-dāha-dagdha duḥkha-khaṇḍitam
kṛṣṇa-nāma-sidhu-dhāma-dhanya-dāna-sāgarām
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Evrensel tanrılar, mükemmel varlıklar, kurtuluşçular, mistik yogiler ve Mutlak Gerçek Śrī Krishna'nın yüce hizmetkârları, durmaksızın Śrī Gaurasundara'nın yüceliklerini övdüler.

Lord Chaitanya'nın oyunlarına ilişkin olarak, Śrīla Rūpa Goswāmī, *Śrī Chaitanyāṣṭakaḥ* adlı eserinde aşağıdaki ayetten söz etmiştir:

**sadopāsyah śrīmān dhṛta-manuja-kāyaih praṇayitām
vahadbhir gīr-vāṇair giriśā-parameṣṭhi-prabhṛtibhiḥ**

“Lord Shiva ve Lord Brahmā önderliğindeki tanrılar, Śrī Chaitanyadeva'nın oyunlarında Ona kalpten gelen sevgiyle ebediyen ibadet etmek için sıradan insan kılığına girmeyi kabul ettiler.” Śrī Chaitanyadeva, Lord Krishna'nın Kutsal Adında bulunan o engin nektarsı okyanusun bedenlenmiş hâlidir ve Ad, Śrī Gaurāṅga'nın kendi saf Adından başka birşey değildir. Śrī Chaitanyadeva, çalkalandıktan sonra nektar üreten o muhteşem süt okyanusuna benzetilir. Mahāprabhu'nun dağıttığı nektar, Yüce Tanrı Krishna'nın, maddesel varoluşun bütün acılarını dindiren Kutsal Adlarıdır. Bu nektar, örneğin Lord'a doğrudan karşı çıkarak

yapılan günahkâr eylemlerin yarattığı kaygıları ve duyusal tatmin, kurtuluş ve mistik yogada mükemmeliyet arayışı içinde olanları kavuran büyük orman yangınına körükleyen üç acıyı söndürür. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 2

**svaṛṇa-koṭi-darpaṇābha-deha-varṇa-gauravañ
padma-pārijāta-gandha-vanditaṅga-saurabham
koṭi-kāma-mūrcchitaṅghri-rūpa-rāsa-raṅgaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurasundara'nın ilahi bedeninden yayılan cazip aura, parıldayan milyonlarca altın aynanın yansımalarına benzer. Dahası, dünyasal ve göksel nilüfer çiçeklerinden yayılan tatlı kokular bedenlenerek, Śrī Chaitanya Mahāprabhu'nun güzel formundan havaya yayılan hoş aromalı rayiha karşısında tevazu içinde dualarını sunarlar. Milyonlarca ve milyonlarca Küpid Śrī Chaitanyadeva'nın zarif bedeninin ayakları önünde kendilerinden geçerler. Onlar güzelliklerinin ihtişamından kaynaklanan evrensel ün duyguları kısıtlandığı için büyük şoktadırlar. Neşeli dans oyunlarını gerçekleştirirken, Śrī Gaurāṅgadeva'nın ilahi formu şakayla ileri geri sallanır. Kol ve bacaklarının dinmeyen titremeleri, *bhāva* ile yani adanmışlık duygusallıklarının birbirinden cazip ruh hâlleri ile aynı ritimde hareket ederek Onun latif yapısını ele geçirirler. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 3

**prema-nāma-dāna-janya-pañca-tattvakātmakam
sāṅga-divya-pārśadāstra-vaibhavāvatārakam
śyāma-gaura-nāma-gāna-nṛṭya-matta-nāgaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurāṅgadeva, *Pañcha-tattva*'yı yani beşli ilahi yönünü tezahür ettirerek, insan yaşamının en üstün amacına yani Mutlak Gerçek, Śrī Krishna'nın saf aşkına, beşinci hedefe ulaşma yolu olan Lord Krishna'nın tatlı Adlarını dört bir yana dağıtmayı başardı. ('Beşinci hedef', dindarlık, ekonomik gelişme, duysal tatmin ve özgürlük elde etmenin ötesinde olanı kasteder.) Lord, Nityānanda Prabhu ve Advaita Āchārya gibi Kendi uzantılarıyla, Gadādhara Paṇḍita gibi yakın dostlarıyla ve Śrīvāsa Ṭhākura gibi diğer genel refakatçileriyle birlikte Dünya gezegeninde şahsen beden aldı. Lord görüldüğü zaman, Krishna'nın Kutsal Ad silahını kuşanmış olarak gelir. Lord Gaurāṅgadeva, saf aşkın en derin vecdleri içinde dans ederken, Śyāmasundara'nın ta Kendisi olduğu hâlde, Kendi Adlarını Nadīyā yöresinin sıradan bir vatandaşı gibi zikretti. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanin* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 4

**śānti-puryadhīśa-kaly-adharmma-duḥkha-duḥsahain
jīva-duḥkha-hāna-bhakta-saukhyadāna-vigraham
kaly-aghaugha-nāśa-kṛṣṇa-nāma-sīdhu-sañcaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurāṅgadeva, Deity formunda görünerek canlı varlıkların mutsuz ve sefil durumlarını ortadan kaldırdı ve kullarının adanmışlık coşkusu artırdı. Lord, Śāntipura adlı o şirin köyün efendisi olan Śrī Advaita Āchārya'nın kederli hâline katlanamadığı için beden aldı. Śrī Advaita Āchārya din dışı uygulamaların çirkin etkisinin ele geçirdiği bu çağdan yakınıp duruyordu. Bu nedenle O, *Kali-yuga*'nın ahlâk dışı faaliyetlerini engellemek için, Lord Krishna'nın Kutsal Adlarının tatlı nektarını cömertçe dağıttı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanin* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 5

**dvīpa-navya-gāṅga-baṅga-janma-karmma-darśitam
śrīnivāsa-vāsa-dhanya-nāma-rāsa-harṣitam
śrī-haripriyeśa-pūjyadhī-śacī-purandaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurāṅgadeva, Batı Bengal’de, Ganj Nehri kıyılarında Navadvīpa olarak bilinen kutsal yerde görüldü. Śrī Gaura, kutsal Navadvīpa ülkesinde ev oyunlarını gözler önüne sererek Śrīnivāsa Paṇḍita’nın evini çevreleyen güzel bahçeyi kutsadı ve saf adanmışlığın en derin hazlarıyla gerçekleşen toplu zikir şeklindeki gece oyunları ile en sevgili dostlarını hoşnut etti. Akli annesi ve babası, Śachīdevī ve Jagannātha Mīśra için derin ebeveyn hayranlığı ile dolu olan Śrī Gaura-sundara, Lakṣmīpriyā-devī ile Viṣṇupriyā-devī’yi kontrol eden yaşam gücü idi. Ben o güzel Altın Lord’a, Gaurāṅga Sundar’a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 6

**śrī-śacī-dulāla-bālya-bāla-saṅga-cañcalam
ākumāra-sarvva-śāstra-dakṣa-tarka-maṅgalam
chāttra-saṅga-raṅga-digjigīṣu-darpa-saṁharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurāṅgadeva, Śachīdevī’nin oğlu, en afacan oğlanlarla birlikte, devamlı çocukluk döneminin haşarı oyunlarını oynardı. (Nimāi, Yaśodā Annenin oğlu bebek Krishna’ya benziyordu.) Nimāi’nin oyunları, haşarı olmasına rağmen, sadece Kendisine keyif vermekle kalmaz, adanmış kullarının kalplerini de mutlu ederdi.

Lord, ergenlik yıllarında, kadim Kutsal Yazıtların hükümleri konusunda rakipsiz üstünlüğe sahip oldu. Lord Viśvambhara, hakim olduğu eşsiz mantık sayesinde, iyilik-

ler vaad eden *śuddha-bhakti* doktrinini, yani Tatlı Mutlak Gerçek Lord Krishna'ya saf bağlılık kuramını ustalıkla ortaya attı, bu yolla, hemen hepsi ateist bilginler olan kibirli mantık ustalarının o dönemde üzerinde çalıştıkları kuru mantık doktrinini yendi. Daha sonra, ergenlik oyunları döneminde, bütün zamanların en ünlü Sanskrit bilgini Digvijayī Paṇḍita'nın gururunu, Kendi gramer öğrencilerinin önünde, Ganj Nehri kıyısında yerle bir etti. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 7

**varjya-pātra-sārameya-sarpa-saṅga-khelanam
skandha-vāhi-caura-ūrtha-vipra-citra-lilanam
kṛṣṇa-nāma-mātra-bālya-kopa-śānti-saukaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Nimāi, çocukluk oyunları sırasında Lord Vishnu'ya yemek pişirmek için kullanılıp atılmış olan kil çanakların arasında otururdu. Köpek yavrusu gibi temiz olmayan hayvanlarla da oynardı ve bir keresinde Ananta Śeṣa yerine koyduğu bir kobranın üzerine uzanmıştı. Nimāi, günlerden bir gün, cazip bedenini süsleyen takıları çalmayı akıllarına koymuş olan iki hırsız tarafından kaçırılmıştı. Hırsızlar Nimāi'yi omuzlarına alarak küçük çocuğu kendileriyle gelmesi için kandırdılar ve sonra Onunla birlikte hızla kaçtılar. Ancak, Lord'un Yogamāyā kudreti sayesinde, birden Nimāi'nin evine gelmiş olduklarını fark ettiler.

Daha sonra, dilenerek dolaşan ünlü bir brahman, Jagannātha Miśra'nın evini ziyaret etti. Brahman, Lord Gopāla için pişirdiği bazı yemekleri sunmaya başladığı zaman, onları meditasyonunda sunarken, Nimāi yiyeceklerden yiyerek sunuyu berbat etti. Lord, brahmana bunu üç kere yaptıktan sonra ona sekiz kollu formunu gösterdi.

Çocuk Nimāi ne zaman öfkeyle ağlasa, sadece Lord Krishna'nın Kutsal Adlarının zikriyle sakinleştirilebilirdi. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 8

**snāna-gāᅅga-vāri-bāla-saᅅga-raᅅga-khelanaᅅ
bālikādi-pārihāsyā-bhaᅅgi-bālyā-līlanam
kūᅅa-tarka-chāᅅtra-sīkᅅakādi-vāda-tatparaᅅ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Çocukluk oyunları döneminde, Nimāi okul arkadaşlarıyla Ganj Nehri sularında neşe içinde birbirinden değişik oyunlar oynardı. Nimāi bazen, Ganj'da yüzmeye gelen genç kızlara da türlü komikliklerle sataşırđı. Bununla beraber, bu aynı küçük çocuk, sınıf arkadaşları ve öğretmenleri önünde, sık sık keskin zekā ürünü savlar ve karşı savlar öne sürerdi. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 9

**śrī nimāi-panᅅᅅiteti-nāma-deśa-vanditaᅅ
navya-tarka-dakᅅa-lakᅅa-dambhi-dambha-khaᅅᅅitam
sthāpitārtha-khaᅅᅅa-khaᅅᅅa-khaᅅᅅitārtha-sambharaᅅ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord, ergenlik oyunları döneminde, uzak yakın her yerde, en büyük bilgin Nimāi Paᅅᅅita olarak tanındı ve saygı gördü. O, milyonlarca kibirli mantık erbabının sahte gururunu ayaklar altına aldı. Onların belledikleri hükümleri geçersiz kılıp tersine çevirerek onlara söyleyecek söz bırakmaz, sonra kendi görüşünü öne sürer ve vazgeçtikleri mantıklarını tekrar haklı çıkarırdı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 10

**śloka-gāṅga-vandanārtha-digjigīṣu-bhāṣitam
vyatyalankṛtādi-doṣa-tarkitārtha-dūṣitam
dhvasta-yukti-ruddha-buddhi-datta-dhīmadādaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Sanskrit dilinin o büyük ustası Keśava Kāśmīrī, on yönün tamamını zekâsıyla dize getirdikten sonra, Ganj Nehri kıyılarında Śrī Chaitanya Mahāprabhu'nun karşısına çıktı. Lord'un ricası üzerine, kutsal Ganj'ı yüceltmek için, doğaçlama şeklinde, bir sürü harikulade dua söyledi ve nakletti. Sonra Śrī Gaurāṅgadeva onun retorikle ilgili bazı hatalarını hatırlayıp o noktalara dikkat çekince alimi hayrete düşürdü. Keśava Kāśmīrī kendisini savunmak adına maharetle pek çok mantıksal sav sundu, ama sonunda yenik düştü. En nihayet, Keśava Kāśmīrī'nin yetersizliği su yüzüne çıkınca ve akıllı allak bullak olunca, Lord Gaurāṅga öğrencilerinin *paṇḍitayı* alaya almalarına izin vermeyerek, ona, büyük bir alime yakışacak şekilde, şefkatle saygı gösterdi. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 11

**sūtra-vṛtti-ṭippaniṣṭa-sūkṣma-vācanādbhutam
dhātu-mātra-kṛṣṇa-śakti-sarvva-viśva-sambhṛtam
ruddha-buddhi-paṇḍitaugha-nānya-yukti-nirddharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurasundara, Sanskrit gramerde ve mantık bilminde öğretilen özdeyişleri detaylı bir biçimde açıklayarak, açık ve gizli anlamlarını ortaya çıkarırdı. *Sūtraların* içsel önemini ortaya çıkaran güzel stili bilginler camiasının tamamını hayran bıraktı. Lord, Sanskrit gramerdeki yedi bin

ana sesin, gerçeğin Krishna kavramı içinde varolan enerjiler şeklinde idrak edildikleri zaman, ifadelerinin zirvesine ulaştıklarını gösterdi. Bilgi sahibi alimler tam şaşkınlık içinde otururlarken, güçlü zekâları Lord Gaurāṅga'nın akıllara sığmayan açıklamasıyla felce uğradı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 12

**kr̥ṣṇa-dr̥ṣṭi-pāta-hetu-śabdakārtha-yojanam
sphoṭa-vāda-śr̥ṅkhalaika-bhitti-kr̥ṣṇa-vīkṣaṇam
sthūla-sūkṣma-mūla-lakṣya-kr̥ṣṇa-saukhya-sambharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurasundara, her bir sese eşlik eden anlamı yöneten geri plandaki nedenin, Yüce Tanrı'nın tatlı iradesi ve herkesin iyiliğini isteyen bakışı olduğunu kanıtladı. Ses ve sesin anlamı tarafından paylaşılan kurallı düzenlemeyi ve uyumu belirleyen temel unsur Lord'un onayıdır, sözcük anlamlarına sesler eklemeye çalışan Pāṇini gibi bilgelerin öncülüğündeki seçkin gramercilerin maddesel çabaları değil. Çünkü, varoluş içinde yer alan canlı cansız her şeyin amacı, eninde sonunda Yüce Lord'un cazip oyunlarının güzelliğini ve değerini överek Onu hoşnut etmektir. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 13

**prema-raṅga-pāṭha-bhaṅga-chāṭtra-kāku-kātaram
chāṭtra-saṅga-hasta-tāla-kirttanādyā-sañcaram
kr̥ṣṇa-nāma-sīdhu-sindhu-magna-dik-carācaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gayā'dan döndükten sonra öğrencilerine tekrar Sanskrit öğretmeye başladı. Ne var ki, saf aşktan doğan duygular Lord'u etkisi altına alınca, onlara öğretmenlik yapmayı sürdüremedi. Nimāi'nin özel öğrencileri, Lord'dan öğrenme fırsatından yoksun kalınca, kendilerinin şanssız olduğuna hükmettiler. Yas tutarak, Lord'un eşsiz dehasını tevazuyla övdüler. Lord öğrencilerine karşı sıcak duygular beslediği için, acı çekse bile, her zaman onların iyiliğini isteyen biri olarak davrandı ve onlar uyum içinde el çırparken “*haraye namaḥ kṛṣṇa*” şarkısını söyleyip Lord Krishna'nın mutlu övgüsünü başlattı. Toplu zikrin ardından, on yönün tamamındaki hareketli ve hareketsiz canlı varlıklar, tatlı adanmışlık hazlarından oluşan o büyük okyanusun kabaran dalgalarına daldılar. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 14

**āryya-dharmma-pāla-labdha-dikṣa-kṛṣṇa-kīrttanam
lakṣa-lakṣa-bhakta-gīta-vādyā-divya-narttanam
dharmma-karmma-nāśa-dasyu-duṣa-duṣkṛtoddharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurasundara Vedik ilkelere saygı gösterdi ve manevi öğretmenine tam anlamıyla sığındıktan sonra, Lord'un Kutsal Adlarının toplu zikrini başlattı. Lord binlerce adanmış eşliğinde dans ederek, büyük neşeyle hiç durmadan Krishna'nın Kutsal Adlarını zikrediyor ve dağıtıyordu. Bu yolla şeytanlar şeytani Jaḡai ve Madhāi'yi ve toplumun sosyal ve spiritüel düzenini yöneten kuralları ve dinsel ilkeleri yerle bir eden diğer şeytani grupları kurtardı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 15

**mleccha-rāja-nāma-bādha-bhakta-bhīti-bhañjanam
lakṣa-lakṣa-dīpa-naiśa-koṭi-kaṅṭha-kīrttanam
śrī-mṛdaṅga-tāla-vādyā-nṛtya-kāji-nistaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Bir keresinde, Chānd Kāzī adlı büyük bir Müslüman yargıç Lord'un Kutsal Adlarının adanmışlar tarafından toplu hâlde zikredilmesini engellemiştir. Buna karşılık olarak, Lord Chaitanyadeva bir gece binlerce meşale ve fenerle süslü bir zikir alayına öncülük ederek adanmışların korkusunu yok etti. Müzik aletleri her yönde yankılanırken, *mṛdaṅga* davulların ve zillerin tatlı melodisi eşliğinde Lord Gaurasundara'nın yaptığı dansın vecd dalgasına milyonlarca insan aynı anda katıldı. Kudretli Müslüman buna şahit olunca, sahte hırs duygusundan arındı ve Lord onu Kendi yakını gibi kucakladı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 16

**lakṣa-locanāśru-varṣa-harṣa-keśa-karttanam
koṭi-kaṅṭha-kṛṣṇa-kīrttanāḍhya-daṅḍa-dhāraṇam
nyāsi-veśa-sarvva-deśa-hā-hutāśa-kātaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Milyonların gözlerinden gözyaşı sağanakları akarken O, güzel saçlarının traş edilmesinden sevinç duydu. Śrī Krishna Chaitanya vazgeçmişlik esasını alırken milyonlarca ses Lord Krishna'nın yüceliklerine övgüler söyledi. O andan itibaren, nereye gitse, Onu *sannyāsī* giysisi içinde gören kederinden ağladı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 17

**śrī-yatīsa-bhakta-veśa-rādhadeśa-cāraṇam
kṛṣṇa-caitanyākhyā-kṛṣṇa-nāma-jīva-tāraṇam
bhāva-vibhramātma-matta-dhāvamāna-bhū-dharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Bir vazgeçmiş olarak giysisini yeni giyen Śrī Krishna Chaitanya, *sannyāsilerin* üstün denetçisi, ülkeyi nilüfer ayaklarının dokunuşuyla arındırarak Batı Bengal eyaletini baştan başa dolaştı. Lord, yeni adı “Śrī Krishna Chaitanya”yı aldıktan sonra canlı varlıklara Krishna’nın Kutsal Adlarını sunarak onları kurtardı. O, adanmışlık hazlarının en derin boyutlarından gelip volkan gibi infilak eden vecd duygularıyla kendinden geçerek durmaksızın her yönde oraya buraya koşarken, altın renkli bir dağ gibi görünüyordu. Ben o güzel Altın Lord’a, Gaurāṅga Sundar’a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 18

**śrī-gadādhara-dī-nityānanda-śaṅga-varddhanam
advayākhyā-bhakta-mukhya-vāñchitārtha-sādhnam
kṣetra-vāsa-sābhilāṣa-mātr-toṣa-tatparam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Chaitanya’nın beraberliği, herkese kat kat zenginlik bahşederek Śrī Gadādhara Paṇḍita, Lord Nityānanda gibi o muhteşem şahsiyetlerin ve diğerlerinin değerini yüceltti. Lord Chaitanya Dünya gezegeninde enkarne olduğu zaman, en başta gelen *mahābhagavat* kulun, Śrī Advaita Āchārya’nın arzularını gerçekleştirmiş oldu. Ayrıca, Yüce Lord, sırf annesi Śachīdevī’yi memnun etmek için Jagannātha Purī’de kalmayı kabul etti. Ben o güzel Altın Lord’a, Gaurāṅga Sundar’a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 19

**nyāsi-rāja-nīla-śaila-vāsa-sārvvabhaumapañ
dākṣiṇātya-tīrtha-jāta-bhakta-kalpa-pādapam
rāma-megha-rāga-bhakti-vṛṣṭi-śakti-sañcarañ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Vazgeçmişlik düzeninin kahraman kralı, Śrī Chaitanyadeva, kutsal hac yeri Śrī Nīlāchala'ya gelerek, Hindistan'ın dört bir yanında ünlenmiş olan en güçlü alimi kurtardı. Engin Vedantik doktrinde ve mantık ekolünde bütün zamanların en dinamik entellektüeli olan Śrī Vāsudeva Sārvabhauma, Śāṅkarāchārya'nın dönüşüm teorisi *vivartavād*'ın gayrişahsiyetçilik kuyusundan Lord sayesinde kurtuldu. Lord daha sonra güney Hindistan'a yolculuk yaptı, orada çeşitli felsefi doktrinlerin izdeşçileriyle karşılaştı. Lord dilek ağacına benzediği için, gittiği her yerde, adanmışların beklentileri en üstün doyuma ulaştı. Lord, Godāvarī Nehri kıyılarında, saf adanmışlığın derin yağmur bulutu Śrī Rāmānanda Rāya ile karşılaştı ve ona kuralsız adanmışlık ülkesi Vraja'da var olan tatlı *rasa* damlalarını diğer kişilerin üzerine yağdırma talimatı verdi. Śrī Rāmānanda Rāya merhametli Lord'un, özünde sadece eğitim vermek amacıyla sorduğu soruları da cevapladı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 20

**prema-dhāma-divya-dīrgha-deha-deva-nanditañ
hema-kañja-puñja-nindi-kānti-candra-vanditam
nāma-gāna-nṛtya-navya-divya-bhāva-mandirañ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurāṅgadeva'nın uzun boylu ilahi yapısı, saf aşkın be-
den almış hâli olduğu için evrensel tanrıların neşesini artırır.

Onun güzel formundan yayılan parlak aura, o ışık saçan şahsiyet Chandradeva'nın saygısını kazanırken, altın renkli milyonlarca nilüferi küçük düşürür. Śrī Gaurāᅅga, Lord Krishna'nın Kutsal Adlarını toplulukla birlikte zikrederken, *sattvika-bhāvanın* yepyeni dinamik ruh hâllerini sergileyen neşeli dansında görüldüğü gibi, bütün spiritüel oyunların geri plandaki kulisidir. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 21

**dhvasta-sārvvabhauma-vāda-navya-tarka-śāᅅkarām
dhvasta-tad-vivartta-vāda-dānavīya-ᅅambaram
darśītārtha-sarvva-śāstra-kᅅᅅᅅᅅa-bhakti-mandiram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Büyük entellektüel Sārvabhauma, saf adanmışlığın hükümleriyle taban tabana zıt olan Śāᅅkarāᅅhārya'nın gayrişahsiyetçi doktrinini kabul ettirmek için elinden geleni yaptı. Sārvabhauma kelime oyunu sanatındaki en hileli yolları kullandı. Kelimelerin anlamlarını çarpıtmaya çalıştı, aksini ispatlamaya teşebbüs etmeden Lord'un savlarını ya da iddialarını gereksiz yere kesti ve Lord'un savlarındaki zayıf noktaları bulmaya çalıştı. Bununla beraber, cazip bedeni ışık saçan bir vazgeçmişin yeni giysileriyle sarılı olan Śrī Chaitanya, Vedik yazınla bağlantılı tutarlı savlar sunarak bilginin ateist yorumlarını kolayca durdurdu ve yerle bir etti. Lord, Śāᅅkarāᅅhārya'nın *vivartavād* olarak bilinen doktrininin, aşağıdan yukarıya çıkan metod anlayışı doğrultusunda ve ilgileri kendi yüzeysel benlerine tapınmak olan izdeşçiler tarafından uygulandığını açıkça ilan etti. Bu türlü bir tapınma şeytani bir aklın ürünüdür ve ateizmde ısrarcı olanlar tarafından desteklenir. Lord Gaurasundara, Yüce Tanrı'nın şahsiyetinde mevcut olan spiritüel çeşitliliğin,

Vedik yazında öğretilen en üstün gerçeklik olduğunu kabul ettirince, bütün önemin maddesel doğanın tezahürsüz yönüne verilmesi çürütülmüş oldu.

Lord'un *Upanisadlar*'la ilgili açıklamasında buna işaret edilmişti, orada şöyle ifade edilir:

**apāṇipādo javano grahitā
paśyatyacakṣuḥ sa śrṇotyakarnaḥ**

“Lord ellere ve bacaklara sahip değildir, yine de yürür ve dokunur. Lord gözlere ve kulaklara sahip değildir, yine de görür ve duyar.”

Lord Gaurasundara ünlü eserlerin en üstünü *Śrīmad-Bhāgavatam*'da bulunan *ātmarāma* ayetini de açıklamıştır. O açıkça gösterdi ki, Yüce Tanrı'nın harikulade oyunlarının ebediyen yankılandığı muhteşem tapınaklara benzeyen Vedalar, Purāṇalar, Vedānta ve varolan diğer bütün Kutsal Metinler, bu dünyada bulunan her şeyin, spiritüel ülkede bulunan ebedi çeşitliliğin bir yansıması olduğu hükmünü desteklemektedirler. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 22

**kr̥ṣṇa-kr̥ṣṇa-kr̥ṣṇa-kr̥ṣṇa-kr̥ṣṇa-nāma-kīrttanam
rāma-rāma-gāna-ramya-divya chanda-narttanam
yatra-tatra-kr̥ṣṇa-nāma-dāna-loka-nistaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Daha sonra, Yüce Tanrı günahkâr ruhları kurtarmak olan zekice niyetiyle, Güney Hindistan'daki kutsal hac yerlerine yolculuk yaptı. Kutsal hac sırasında genç güzel bir vazgeçmiş olarak görünerek, değişik yollardan geçerken,

tapınaklara girerken ve çiftlikleri ziyaret ederken “*Krishna Krishna Krishna Krishna Krishna Krishna Krishna he,*” diye şarkı söyleyip Tanrı’nın tatlı Adlarını dağıttı. Lord idrak edilemez türden ilahi bir ilhamla aşılarmış hâlde, cömertçe “*Rāma Rāma*” zikretti ve en cazip jestlerle neşe içinde dans etti. Toplanan seyirciler, zamana ya da kişisel niteliğe bakmaksızın, Krishna’nın Kutsal Adlarını zikretmeleri için kendilerine ilham veren Lord tarafından kurtarıldılar. Ben o güzel Altın Lord’a, Gaurānga Sundar’a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 23

**godavaryya-vāma-tīra-rāmānanda-saṁvadam
jñāna-karmma-mukta-marmma-rāga-bhakti-sampadam
pārakīya-kānta-kṛṣṇa-bhāva-sevanākaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurasundara ile Rāmānanda Rāya arasında Godāvārī Nehri kıyılarında geçen ünlü konuşma, *Śrī Chaitanya-Charitāmṛta’da Rāmānanda-saṁvād* olarak bilinir. O görüşmelerde, adanmışlığın en üstün formu, meyvesel beklentilerden ve kutsal metinlere dayalı çıkar hesabından özgür olan kalpteki saf Tanrı aşkıdır. Ayrıca, *pārakīya-rasa* hazlarında zevkine varılan tatlılığın yegâne alıcısının Nanda Mahārāja’nın oğlu olarak görünen Lord Krishna olduğu da saptandı. Ben o güzel Altın Lord’a, Gaurānga Sundar’a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 24

**dāsya-sakhya-vātsya-kānta-sevanottarottaram
śreṣṭha-pārakīya-radhikāṅghri-bhakti-sundaram
śrī-vraja-sva-siddha-divya-kāma-kṛṣṇa-tatparam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Chaitanya, Lord Krishna ile bağlantılı olarak çeşitli ilişkilerin mevcut olduğunu gösterdi. O ilişkiler hizmetkârlıkla başlar, arkadaşlık ve ebeveyn sevgisine doğru gelişir, evli eşlerin ilişkisine uzanır. Ama cazibe ve güzelliğin özü Vṛndāvana ormanı koruluklarında Nanda Mahārāja'nın oğluna tahsis edilmiştir. Bu da eşler arasındaki sevgi hâleti içinde Śrīmatī Rādhārāṇī'ye hizmet etmektir ve *pāra-kīya* diye bilinir. Śrī Gaurāṅgadeva bu türden bir ilahi özlemi temsil etti. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 25

**śānta-mukta-bhr̥tya-ṭṛpta-mitra-matta-darśitam
snigdha-mugdha-śiṣṭa-miṣṭa-suṣṭha-kunṭha-harṣitam
tantra-mukta-vāmya-rāga-sarvva-sevanottaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurāṅgadeva, pasif hayranlık içinde olan bir adanmışın bütün maddesel acılardan özgür olma mutluluğu deneyimlediğini, hizmet içinde olan bir adanmışın ise hoşnutluk zevkine vardığını açıkladı. Dostluk ilişkisi içindeki adanmış yakın muhabbetten doğan mutluluğa garkolurken, ebeveyn ruh hâli içindeki adanmış, vecd sevinciyle derinleşen şefkat deneyimleyerek herhangi bir çıkar hesabının zerresinden özgür olur. Lord Chaitanya ayrıca, *svakīya* diye bilinen eşler arasındaki sevgi ilişkisinde, kutsal metinlerin görgü kurallarından az da olsa etkilendiği için, adanmışın bu hazın güzelliğini sadece kısmen tattığını ifşa etti. Oysa, eşler arasındaki haz kutsal metinlerdeki kısıtlamaların ötesinde olunca, o zaman kendiliğindenlik ve özgürlük artı *vāmya* ruh hâli, yani Tanrı'nın hizmetinde olmaktan kaynaklanan ilahi zevkin en üstün ifadesi bahşedilir. Śrī Gaurāṅgadeva bu yüksek ideallere izin verdi. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 26

**ātma-navya-tattva-dīvyā-rāya-bhāgya-darśitam
śyāma-gopa-rādhikāpta-kokta-gupta-ceṣṭitam
mūrcchitāṅghri-rāmarāya-bodhitātma-kiṅkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Chaitanya, Navadvīpa’da gerçekleştirdiği hayat dolu oyunlarının yapısını, şansı bu dünyayı aşan Rāmānanda Rāya’ya ifşa etti. Lord Chaitanya, Śrī Rādhā’nın ruh hâli ve ışığıyla donatılmış olan ve saf adanmışlığı ifade eden çoban çocuk Śyāmasundara formunu da gözler önüne serdi. Rāmānanda Rāya Lord’un yapısının eşsiz güzelliğini bir an için görünce, Lord’un şefkatli nilüfer ayakları önünde kendinden geçti. Sonrasında, Śrī Gaurāṅgadeva ebedi hizmetkârının bilincini eski hâline getirdi. Ben o güzel Altın Lord’a, Gaurāṅga Sundar’a, Krishna *premanin* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 27

**naṣṭa-kuṣṭha-kūrmma-vīpra-rūpa-bhakti-toṣaṇam
rāma-dāsa-vīpra-moha-mukta-bhakti-poṣaṇam
kāla-kṛṣṇa-dāsa-mukta-bhaṭṭathāri-piñjaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurasundara, Jagannātha Purī yakınındaki Kūrmakṣetra’da cūzzama yakalanmış olan Vāsudeva adındaki brahman adanmışı kucakladı. Lord’un lütfuyla brahman iyileşti, güzel bir bedene ve zihinsel doyuma sahip oldu. Lord Gaurāṅga daha sonra Sitādevī’nin bekâretinin bir şeytanın dokunuşuyla bozulduğuna inanan Güney Hindistan’dan Rāmādāsa adlı bir brahmanı düştüğü yanılgıdan kurtardı. Lord, spiritüel platformda var olan Mutlak

Gerçeğin, maddesel idrakin ötesinde olduğunu ispatlamak için *Kūrma Purāṇa*'dan alıntı yaptı. Lord, bu şekilde kulu- nu saf adanmışlığa özgü talimatla besledi. Yüce Lord ayrı- ca Kālākrishna Dāsa'yı, Mālābara eyaletindeki Bhaṭṭathāri adlı yozlaşmış göçer topluluğu içinde bulunan sahte münzevilerin yanıltıcı etkisinden kurtardı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formu- na tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 28

**raṅganātha-bhaṭṭa-bhakti-tuṣṭa-bhaṅgi-bhāṣaṇam
lakṣmya-gamya-kṛṣṇa-rāsa-gopikaika-poṣaṇam
lakṣmya-bhīṣṭa-kṛṣṇa-śīrṣa-sādhya-sādhanākaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord bir keresinde, Śrī Śrī Lakṣmī-Nārāyaṇa'ya hayran- lık besleyen ve adanmışlık uygulamalarının en üstün he- definin Onlar olduğuna inanan Vaiṣṇava adanmışların en önemli ibadet yerini, Güney Hindistan'da, Kāverī Nehri kıyılarındaki Raṅgakṣetra'yı ziyaret etti. Lord, Śrī Gopāla Bhaṭṭa'nın babası olan Śrī Venkaṭa Bhaṭṭa'yı ziyaret ettiği zaman, ailesinin hizmet yaklaşımından çok hoşnut kaldı. Lord, zekice gülümsedi ve onlara Śrī Lakṣmīdevī'nin bile, uzatmalı riyazetlere rağmen, Lord Krishna'nın *rāsa-līlā* oyunlarına giremediğini bildirdi. Çünkü, o oyunları aslın- da sadece sığır çobanı kızlar körükleyebilirler. Dolayısıyla, Lord Nārāyaṇa'nın özgün formu olan ve Lakṣmīdevī'nin kalbini cezbeden çoban çocuk Krishna, Yüce Gerçektir ve bütün adanmışlık uygulamalarının temel hedefidir. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 29

**brahma-saṁhitākhyā-kṛṣṇa-bhakti-śāstra-dāyakam
kṛṣṇa-karṇa-sīdhu-nāma-kṛṣṇa-kāvya-gāyakam
śrī-pratāparudra-rāja-śrīṣa-sevya-mandiram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurasundara Güney Hindistan'da seyahat ederken, adanmışlıkla ilgili çıkarımlar açısından zengin olan ünlü eser *Śrī Brahmā Samhitā*'yı buldu ve onu adanmış kullarına sundu. Lord saf bağlılığın derin vecdleriyle kendinden geçerek, Güney Hindistan'ın yüce şairi Śrī Bilvamaṅgala Ṭhākura tarafından Vraja'nın harikulade oyunlarının yüceltildiği *Śrī Krishna Karṇāmṛtam*'in cazip dörtlüklerini tatlı tatlı zikretti. Ve mükemmel adanmışlığa sahip olan yüce Kral Pratāparudra'nın başına basan, Lord Chaitanya'nın şefkatli nilüfer ayaklarıydı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 30

**śrī-rathāgra-bhakta-gīta-divya-narttanādbhutam
yātri-pātra-mitra-rudrarāja-hṛc-camatkṛtam
guṇḍicāgamādi-tattva-rūpa-kāvya-sañcaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurasundara, çevresinde sayısız adanmışla Lord'un Kutsal Adlarını toplu zikir şeklinde söylerken, Rāthayātrā arabasının önünde, dans eden ilahi ve harikulade formunu ortaya koydu. Lord'un kişiliği, Pratāparudra Mahārāja'nın, toplanmış olan hacıların ve Kralın diğer değerli dostlarının kalplerini tam anlamıyla büyüledi. Lord ayrıca, Śrīla Rūpa Goswāmī'ye ait dörtlükten söz ederken, Lord Jagannātha'nın arabayla Guṇḍichā tapınağına gitme oyununun içsel anlamını da ifşa etti:

**priyaḥ so 'yam kṛṣṇaḥ saha-cari kuru-kṣetra-militas
tathāhaṁ sā rādhā tad idam ubhayoḥ saṅgama sukham
tathāpy antaḥ-khelan-madhura-murali-pañcama-juṣe
mano me kālindī-pulina-vipināya sṛḥayati**

“Ey Benim değerli dostum, şimdi Ben en sonunda çok sevgili Krishna'm ile Kurukṣetra'da tekrar bir araya geldim. Ben aynı Rādhārāṇī'yim ve O da aynı Krishna. Buluşmamızın tadını çıkarıyoruz, ama Ben yine de, Vṛndāvana ormanındaki ağaçların altında flütünün beşinci notasından çıkan tatlı melodiyi duyabileceğim yere, Kālindī kıyılarına dönmek istiyorum.” Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 31

**prema-mugdha-rudra-rāja-śauryya-vīryya-vikramam
prārthitāṅghri-varjitānya-sarvva-dharmma-saṅgamam
luṅḥita-pratāpa-śirṣa-pāda-dhūli-dhūsaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Kuzey Hindistan Müslüman yönetimindeyken, bağımsız Orissa eyaletinin o azametli imparatoru, Pratāparudra, Lord Chaitanya'nın cömertliğinden, cesaretinden ve Tanrı aşkıyla sergilediği faaliyetlerden bütünüyle hayrete düşmüş ve etkilenmişti. Yüce Kral Pratāparudra geleneksel dindarlıkla ve azametli kişilere has yiğit yapısıyla ilgili önceki bağlarının hepsini reddetti ve kendisini tam teslimiyetle Śrī Chaitanyadeva'nın nilüfer ayaklarının önüne attı. Merhametli Lord, teslim olan imparatorun başını şefkatli nilüfer ayaklarının kutsal tozuyla yıkadı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 32

**dākṣiṇātya-suprasiddha-pañḍitaugha-pūjitaṁ
śreṣṭha-rāja-rājabātra-sīrṣa-bhakti-bhūṣitaṁ
deśa-mātr-śeṣa-darśanārthi-gauḍa-gocaraṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Güney Hindistan'daki ünlü bilginler sınıfı Yüce Lord'a hayrandı. En büyük prensler ve onların bakanları Lord'u büyük bir inançla izlediler ve Ona, saygılarının hedefi olan en değerli mücevher gibi davrandılar. Güvenilir öğreti zinciri içinde belirlenmiş olan doğru ilkelere göre, Lord kutsal Ganj'ı görmek için Batı Bengal'e geldi. Sanki son bir kez, doğduğu yeri ve annesi Śachīdevī'yi de görmeye gelmişti. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 33

**gaura-garvvi-sarvva-gauḍa-gauravārtha-sajjitaṁ
śāstra-śastra-dakṣa-duṣṭa-nāstikādi-lajjitaṁ
muhyamāna-mātrkādi-deha-jīva-sañcaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Gezileri sırasında, Lord Gaurāṅgadeva'nın ünü Bengal'in dört bir yanına sel gibi yayıldı. Bu nedenle, *sannyāsa* aldıktan beş yıl sonra Navadvīpa'ya dönünce, Lord Gaurāṅga ile gurur duyan tüm Bengal, Onun olağanüstü kişiliğini yüceltmek için can attı. Hatta kibirli ateist bilginler sınıfı bile, her türlü ortamdaki sıradan insanların Lord'a karşı nasıl sarsılmaz inanca sahip olduklarını gözleyince, kendi kötü yapılarından utanç duydular. Lord'dan ayrıldıkları için hayatiyetlerini yitiren Śachī Anne ve Lord'un diğer aile üyeleri, Śrī Chaitanyadeva'yı bir kez daha görüverince

yaşamlarının özü yeniden canlandı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 34

**nyāsa-pañca-varṣa-pūrṇa-janma-bhūmi-darśanam
koṭi-koṭi-loka-lubdha-mugdha-dṛṣṭi-karṣaṇam
koṭi-kaṅṭha-kṛṣṇa-nāma-ghoṣa-bheditāmbaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Beş uzun *sannyāsa* yılından sonra doğduğu yere dönünce, Yüce Tanrı yaşlı, genç milyonlarca kişi tarafından karşılandı. Herkesin gözü, kalplerini en derin yerinden cezbeden Lord'u görmek için sabırsızlık içindeydi. Lord'un vecd dolu mevcudiyeti, kitleleri Lord Hari'nin Adlarını hiç durmadan tekrarlama coşkusuyla doldurdu ve insanlar her yönde, gökyüzünün sınırları ötesinde yankılanan büyük bir ses dalgası yarattılar. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 35

**ārtta-bhakta-śoka-śānti-tāpi-pāpi-pāvanam
lakṣa-koṭi-loka-saṅga-kṛṣṇa-dhāma-dhāvanam
rāma-keli-sāgrajāta-rūpa-karṣaṇādaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurāṅgadeva adanmışların Kendisinden uzun süre ayrı kalarak deneyimlemiş oldukları endişeyi rahatlattı, Gopāla Chāpāla gibi günahkâr, saygısız ve kaygı dolu daha pek çok ruhu ve diğerlerini bağıışladı. Lord sonra Ganj kıyısı boyunca Vṛndāvana'ya doğru koşmaya başladı. Bir insan okyanu-

su, o dönemde Rāmakeli diye bilinen Bengal'in başkentine kadar Lord'un peşinden gitti. Rāmakeli'de, Lord Gaurāᅅga Müslüman yönetiminde bakan gibi görünen iki ebedi dostunun cazibesine kapıldı. Lord Śrīla Rūpa Goswāmī'ye ve ağabeyi, Śrīla Sanātana Goswāmī'ye derin şefkat gösterdi. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 36

**vyāghra-vāraᅅaina-vanya-jantu-kᅅᅅᅅa-gāyakam
prema-nᅅᅅya-bhāva-matta-jhāᅅakhaᅅᅅa-nāyakam
durga-vanya-mārga-bhaᅅᅅa-mātra-saᅅga-saukaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Rāmakeli'den ayrılarak, Bengal'den Jagannātha Purī'ye doğru yoluna devam etti. Lord Chaitanya, Purī Dhāma'dan ayrılıp Vᅅᅅᅅāvana'ya giderken Jhāᅅakhaᅅᅅa ormanından geçti. Orada kaplan, geyik ve fil gibi orman hayvanlarına, Lord Krishna'nın Kutsal Adlarının toplu zikrine katılmaları için ilham verdi. Lord'un tatlı Adlarından sarhoş olan hayvanlar, en derin adanmışlık vecdlerine delicesine dalmış olan Lord'la birlikte neşe içinde dans ettiler. Yüce Lord, derin ve geçit vermeyen Jhāᅅakhaᅅᅅa ormanı patikalarında Balabhadra Bhaᅅᅅāchārya ile birlikte ilerlerken herkesten uzak ibadeti sırasında olaᅅanüstü farkındalıklar deneyimledi. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 37

**gāᅅga-yāmunādi-bindu-mādhavādi-mānanam
māthurārtta-citta-yāmunāgra-bhāga-dhāvanam
smārita-vrajāti-tivra-vipralambha-kātaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurasundara, Kāśī’de Ganj kıyısındaki Deity’lere ve Prayāga’da Ganj ile Yamunā’nın karıştığı yerde Bindu Mādhava’ya büyük saygı gösterdi. Lord, Yamunā’nın akış yönünü takip ederek, Mathurā diye bilinen kutsal yeri bir an olsun görmek için telaşlı bir arayış içinde nehir kıyısı boyunca hızla koşmaya başladı. Lord Gaurasundara, Vṛndāvana oyunları ile ilgili ilahi düşünceler hafızasına hücum edip dayanılmaz ayrılık acılarına neden olduğu için bilincini kaybetti. Ben o güzel Altın Lord’a, Gaurāṅga Sundar’a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 38

**mādhavendra-vipralambha-māthureṣṭa-mānanam
prema-dhāma-dṛṣṭakāma-pūrvva-kuñja-kānanam
gokulādi-goṣṭha-gopa-gopikā-priyaṅkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Chaitanya, Śrīmatī Rādhārāṇī tarafından ilk kez aşağıdaki güzel dörtlükte tasvir edilen ve Mādhavendra Purī’nin tadabildiği derin ayrılığın ruh hâlinin, saf tapınmanın doruk noktası ve arzulan hedefi olduğunu ifade etti:

**ayi dīna-dayārdra nātha he
mathurā-nātha kadāvalokyase
hṛdayam tvad-aloka-kātaram
dayita bhrāmyati kiṁ karomy aham**

“Ah benim Lord’um! Ah en cömert efendi! Ah Mathurā’nın efendisi! Seni tekrar ne zaman göreceğim? Seni görmediğim için, telaşlı kalbim dengesini kaybetti. Ah en sevgili olan, şimdi ben ne yapacağım?” Lord, Vraja’ya yani saf aşk oyunlarının sahnelendiği kulise girdikten sonra, kalbindeki doyumla Kendinden geçti. Lord bir önceki çağda Kendi spiritüel oyunlarına mekân olarak görev yapan güzel bahçeleri ve korulukları görünce büyüdü. Lord,

Vṛndāvana'nın on iki ormanını ziyaret ederken, sığır çobanı kız ve erkek çocuklarla çeşitli faaliyetler sergiledi. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 39

**prema-guñjanāli-puñja-puṣpa-puñja-rañjitam
gīta-nṛtya-dakṣa-pakṣi-vṛkṣa-lakṣa-vanditam
go-vṛṣādi-nāda-dīpta-pūrvva-moda-meduram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord, Vṛndāvana koruluklarında gezinirken, açmakta olan çiçeklere üşüşerek durmadan saf aşktan söz edip vızıldayan yabanarısı kümeleri tarafından coşkuyla karşılandı. Korulukları oluşturan milyonlarca ağaç, saf sevinçle ustaca şarkı söyleyen ve dans eden türlü türlü kuşların eşliğinde, uyum içinde Lord Gaurasundara'ya saygılarını sundular. Kutsal Vṛndāvana ülkesinin ineklerinin, buzağılarının ve öküzlerinin önceki oyunlarda Kendisini nasıl sevgiyle çağırdıklarını ve böylece içinde saf aşk duyguları uyandırdıklarını hatırlayınca Lord'un zihni sevecen duygularla dolup taşıtı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 40

**prema-buddha-ruddha-buddhi-matta-nṛtya-kīrttanam
plāvītāśru-kāñcanāṅga-vāsa-cāturaṅgam
kṛṣṇa-kṛṣṇa-rāva-bhāva-hāsya-lāsya-bhāsvaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Saf aşkın ani yükselişinden umutsuzca etkilenen Lord Gaurasundara deli gibi dans etti ve Krishna'nın Kutsal Adlarını zikretti. Gözlerinden fişkıran gözyaşı seli, altın renkli devasa formundan yayılan parlak ışığın üzerinden, güneşe ben-

zeyen ışıl ışıl giysilerinden ve toprağın üzerinden geçerek dört yöne aktı. Lord'un neşe dolu oyunları, Krishna'nın Kutsal Adını hezeyan içinde yüksek sesle yanlış telaffuz etme, ya da vecdle derin duygulara kapıldığı için kakhahalara boğulma türünden tavırlarla çoğalıp arttı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅇga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 41

**prema-mugdha-nᅇtya-kirttanākulāriᅇāntikaᅇ
snāna-dhanya-vāri-dhānya-bhūmi-kuᅇᅇa-deśakam
prema-kuᅇᅇa-rādhikākhyā-śāstra-vandanādaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Akıl karıştıran saf Tanrı aşkı söylemleriyle dopdolu olan Lord Gaurasundara, vecdle dans ederek, o sıralar tezahür etmemiş olan kutsal yer Rādhā Kuᅇᅇa'ya büyük istekle yaklaştı. Lord sular altındaki piriᅇ tarlasında hızla yıkandıktan sonra, suyu kutsadı ve onun řrī Rādhā Kuᅇᅇa olduğunu açıkladı. Lord, derin tevazu içinde, Kutsal Metinlerden řrī Rādhā Kuᅇᅇa'nın saf aşkın ilahi sembolü olduğunu gösteren ayetleri özenle okumaya başladı.

**yathā rādhā priyā viřᅇos
tasyāᅇ kuᅇᅇaᅇ priyaᅇ tathā
sarva gopişu saivaikā
viřᅇor-atyanta vallabhā**

“řrī Rādhā, Lord Krishna için nasıl son derece değerliyse, benzer şekilde řrī Rādhā'nın ilahi gl, řrī Rādhā Kuᅇᅇa da Lord için değerlidir. Bütün oban kızlar içinde O, Lord Krishna'nın en sevgili eşidir.” Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅇga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 42

**tintiḍi-talastha-yāmunormmi-bhāvanāplutaṁ
nirjanaika-rādhikāṭma-bhāva-vaibhavāvṛtam
śyāma-rādhikāpta-gaura-tattva-bhittikākaraṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord, Vṛndāvana’da Lord Krishna’nın oyunlarını gerçekleştirdiği çeşitli yerleri ziyaret ederken, Dvāpara döneminde var olan o ünlü demirhindi ağacını ziyaret etti. Demirhindi ağacının altında otururken, Yamunā’nın dalgalarının dans hareketlerini görünce, Lord’un hafızasında çoban kızlarla gizlice oynadığı su oyunları canlandı. Kalbinin derinliklerinde Śrī Rādhā’nın güzelliğini tadınca Lord’un bütün varlığı esir oldu. Bütün varlığını ele geçiren o aynı güzellikle ve duyguyla özdeşleşince, Lord’un bütün varlığı sessizce çekilip gitti. Bu yerin *Gauratattva’nın* başlangıç yeri olduğuna işaret edilir, çünkü Lord Śyāmasundara Śrīmatī Rādhārāṇī’nin ilahi ruh hâline büyük ölçüde burada yoğunlaşmıştı. Her şeyin kaynağı olan Śrī Chaitanya Mahāprabhu, ebediyen bu yerde yaşar. Ben o güzel Altın Lord’a, Gaurāṅga Sundar’a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 43

**śārikā-śukokti-kautukāḍhya-lāsyā-lāpitam
rādhikā-vyatīta-kāmadeva-kāma-mohitam
prema-vaśya-kṛṣṇa-bhāva-bhakta-hṛc-camatkaraṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurāṅga bir papağan ile eşi arasında geçen esprili konuşmadan söz etti. Konuşmalarında, aşkın Küpid’in yani Lord Krishna’nın, Śrī Rādhā’dan ayrı kalmanın derin duyguları yüzünden yanılısama içinde olduğu anlatılır.

**rādhā-saṅge yadā bhāti
tadā ‘madana-mohanaḥ’
ayathā viśva-moho ‘pi
svayaṁ ‘madana-mohitaḥ’**

Dişi papağan şöyle dedi, “Lord Krishna Rādhārāṇī’nin yanında olduğu zaman, Kupid’i büyülüyor; öte yandan, Kendisi tüm evreni büyülediği halde, tek başına kaldığı zaman, aşkla ilgili duygular tarafından büyüleniyor.” Bu oyunla, Lord Gaurāṅga Lord Krishna’nın güzelliğinin ve cazibesinin, aslında saf aşka yenik düşebilmesi gerçeğinde yattığını göstererek, adanmışların kalplerini cezbetti. Ben o güzel Altın Lord’a, Gaurāṅga Sundar’a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 44

**śrī-prayāga-dhāma-rūpa-rāga-bhakti-sañcaram
śrī-sanātānādi-kāśi-bhakti-śikṣaṇādaram
vaiṣṇavānurodha-bheda-nirvviśeṣa-pañjaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Prayāga adlı kutsal yerde, Daśāśvamedha Ghāṭa diye bilinen yıkanma yerinde, Lord Gaurāṅga Śrīla Rūpa Goswāmī’ye, kişinin adanmışlık uygulamalarının nihai amacının Śrī Vṛndāvana’da bulunan güzel hazların tadına varmak olduğunu öğretti ve ona o güzelliği dört bir yana dağıtması talimatını verdi. Daha sonra Kāśī’de, Śrīla Sanātana Goswāmī’ye, çevreyi doğru şekilde tanıma bilgisi, o bilgiyi uygulama yolları ve nihai hedef olarak saf Tanrı aşkına ulaşmak gibi saf adanmışlıkla ilgili pek çok konuyu detaylı bir şekilde açıkladı. Lord, ayrıca, bir Maharastrian brahman ile Tapanā Miśra’nın ve diğer adanmışların özel ricası üzerine, Vārāṇasī’de bulunan *māyāvādī* vazgeçmişlerin cahilane anlayışını yerle bir etti. Lord Gaurāṅgadeva orada halka açık bir toplantıda gayrişahsiyetçilerle şahsen buluştu ve on-

ların kendilerine tapınma yaklaşımlarının kıskançlıktan ve bağınazlıktan kaynaklandığına dikkat çekti. Böylece, Lord gerçek bağımsızlığın Tanrı Katının Yüce şahsiyetine ibadet edenler tarafından sergilendiğini kanıtladı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 45

**nyāsi-lakṣa-nāyaka-prakāśānanda-tāraḱam
nyāsi-rāśi-kāśi-vāsi-kṛṣṇa-nāma-pāraḱam
vyāsa-nāradādi-datta-vedadhī-dhurandharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord, Vṛndāvana'dan Jagannātha Purī'ye giderken Prayāga'da, Śrīla Rūpa Goswāmī ile karşılaştı ve ona talimat verdi. Lord Gaurāṅga sonra Vārāṅasī'ye geldi. Orada Śrī Saṅkarāchārya'nın izdeşçileri olan milyonlarca gayrişahsiyetçi münzeviye Prakāśānanda Saraswatī'nin önderlik ettiğini gördü. Lord Gaurāṅga saf ve şefkatli kişiliği ile, Prakāśānanda Saraswatī'yi Saṅkarāchārya'ya ait olan dönüşüm teorisinin derin kuyusundan kurtardı ve Kāśi'nin *sannyāsilerini* ve sakinlerini, Lord Krishna'nın Kutsal Adlarının yüceltilmesine yönlendirerek onları mest etti. Śrī Gaurāṅgadeva, öğretici zinciri vasıtasıyla bilge Nārada'dan Śrīla Vyāsadeva'ya devredilen tüm kutsal yazıtların çıkarımlarının nektarını taşıyan bir gemi gibi, onlara maddesel okyanusu aşmayı bahşeden aşkın uzmandı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 46

**brahma-sūtra-bhāṣya-kṛṣṇa-nāradopadeśakam
śloka-turyya-bhāṣaṅānta-kṛṣṇa-samprakāśakam
śabda-varṭtanānta-hetu-nāma-jīva-nistaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Chaitanyadeva Kāśī'deyken, gayrişahsiyetçilerden oluşan büyük bir münzeviler topluluğuna şunu öğretti; Lord Krishna'dan Nārada'ya gelen güvenilir öğreti zinciri doğrultusunda öğretilen ve Śrīla Vyāsadeva tarafından nakledilen *Śrīmad-Bhāgavatam*, *Vedānta-sūtraların* hükümleri ile ilgili gerçek yorumdur. Sri Gaurāṅga *Śrīmad-Bhāgavatam*'ın dört temel ayetini de açıkladı ve Lord Krishna'yı tüm ikiliklerin ötesindeki nihai gerçeklik ve tüm evrensel düzenin özgün ilkesi olarak gösterdi. Lord Chaitanya, "*anāvṛttiḥ śabdāt anāvṛttiḥ śabdāt*" Vedik özdeyişi ile, bilinçli sesin en üstün ifadesinin Lord Krishna'nın Kutsal Adı olduğunu ve ruhu varoluşunun şartlanmış hâlden kurtararak ona en büyük yararı bahsettiğini kanıtladı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 47

**ātma-rāma-vācanādi-nirvvişeṣa-khaṇḍanam
śrauta-vākya-sārthakaika-cidvilāsa-maṇḍanam
divya-kṛṣṇa-vigrahādi-gauṇa-buddhi-dhikkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurāṅga, *Śrīmad-Bhāgavatam*'ın ünlü *ātmarāma* ayetini altmış bir kez açıklayarak Śaṅkarāchārya tarafından bayraktarlığı yapılan gayrişahsiyetçi doktrini paramparça etti. Lord ayrıca Upaniṣadlar'dan *apāṇi-pādo javano grahītā paśyaty acakṣuḥ sa śṛnoty akarṇaḥ* gibi örnekler okudu ve bu yolla Mutlak Gerçeğin spiritüel oyunlarının cazip tatlı yapısını ifşa etti. Lord Chaitanya, Lord Krishna'nın aşkın formunu, adını, niteliklerini, oyunlarını ve Deity tezahürünü, yanıltıcı enerji *māyānın* hayal ürünü bir dönüşümünden ibaret olarak gören gayrişahsiyetçilerin bu olumsuz anlayışını bütünüyle kınadı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

**brahma-pāramātmya-lakṣaṇād-vayaika-vācanam
śrī-vraja-svasiddha-nanda-lila-nanda-nandanam
śrī-rasa-svarūpa-rāsa-lila-gopa-sundaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurāṅga Śrīmad-Bhāgavatam'daki *brahmeti paramātmēti bhagavān iti śabdyate* ayetine gönderme yaptığı zaman, gerçekliğin ayırt edilmeyen yönü olan brahmanı, yani gayrişahsiyetçilerin nihai hedefini, gerçekliğin belli yerle sınırlı olan yönü *paramātma* ile yani mistik mükemmeliyetçilerin hedefi ile ahenkli bir şekilde bağdaştırdı. Lord, ikiliğin bulunmadığı nihai Mutlak Gerçek kavramının yani, gerçekliğin ilksel ilkesi *bhagavān*, bu iki gerçeği kapsadığını ve aştığını göstererek ikisini uyumlu hâle getirdi. Lord Gaurāṅga, aksiyoma dayalı bu gerçeği Yüce Lord'un spiritüel oyunlarının neşeli ve mahrem yapısı bağlamında açıklarken Vaikuṅṭha gezegenlerinin ötesinde var olan Vraja'nın ilahi yapısına dikkat çekti.

**vaikuṅṭhāj janito varā madhu-purī tatrāpi rāsotsavād
vṛndāraṇyam udāra-pāṇi-ramaṇāt tatrāpi govardhanah
rādhā-kuṇḍam ihāpi gokula-pateḥ premāmṛtāplāvanāt
kuryād asya virājato giri-taṭe sevām vivekī na kaḥ**

“Spiritüel ülke Vaikuṅṭha'dan üstün olan, Śrī Krishna'nın ilk olarak görüldüğü Mathurā'dır. Mathurā'dan üstünü Krishna'nın *rāsa* dansıyla eğlendiği Vrindāvana ormanıdır. Ondan da iyisi çok daha gizli aşk oyunlarının yeri Govardhana Tepesidir. Ama hepsinden iyisi Govardhana Tepesi eteklerindeki Rādhā Kuṅḍa'dır ve o en üstün pozisyona sahiptir çünkü ilahi aşkın en yüksek türünün nektarıyla dolup taşar. Adanmışlık bilmi ile tanışıp da, Rādhā Kuṅḍa'da, Śrīmatī Rādhārāṇī'nin ilahi hizmetinde olmaya kim özlem duymaz?” Lord Gaurāṅga, öncelikle, Nanda Mahārāja'nın oğlu-

na ebeveyn ilişkisi şeklinde sunulan saf sevgi dolu hizmetin yapısını gözler önüne serdi. Ama kendini vakfette selinin tatlı hazları hesaba katılınca, Lord Gaurāṅga Yüce Lord'un kişiliğinin en üstün yönünü, ilahi şekli tüm birincil ve ikincil hazların sınırsız kaynağı olan ve saf adanmışlıkla tadılan Śrī Gopījanavallabha olarak açıkladı. Śrī Gaurāṅga ayrıca, neşe dolu ve cazip *rāsa-līlā* oyunlarının tam-bilinçli bir gerçeklik olduğuna ve Śrīmatī Rādhārāṇī'nin kişisel enerjisinden farksız olduğuna işaret etti. Böylesi aşkın oyunlar, olağanüstü mükemmelliğe sahip, idraki mümkün olmayan spiritüel dünyada bulunurlar ve spiritüel varoluşun, iyiliklerin ve güzelliğin en üstün kavramıdır. Lord Gaurāṅga bunun, canlı varlıkların elde edebilecekleri en üstün hedef olduğunu belirtti. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanin* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 49

**rādhikā-vinoda-mātra-tattva-lakṣaṇānvayaṁ
sādhu-saṅga-kṛṣṇa-nāma-sādhanaika-niścayaṁ
prema-sevanaika-mātra-sādhya-kṛṣṇa-tatparaṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurāṅgadeva, bu yolla, çeşitli ruhani önderler tarafından ses aracılığıyla mükemmel şekilde nakledilen kutsal metinlerin bütün çıkarımlarının, Śrī Rādhāvinoda sembolünde yani çevreyle doğru ilişkinin her şeyi içinde barındıran temelinde doruğa ulaştığını öğretti. Lord Krishna'ya ulaşabilmenin yolu Onun Kutsal Adlarını saf adanmışların beraberliğinde zikretmektir, saf aşkın nihai hedefi ise Vrindāvana'lı çoban kızlar için çok değerli olan Lord Krishna'ya hizmettir. Lord Gaurāṅgadeva kutsal metinlerin bu temel çıkarımlarını bilgi sahibi kişilerin meclisinde öğretti. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanin* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 50

**ātma-rāma-vācanaika-ṣaṣṭikārtha-darśitam
rudra-saṁkhya-śabda-jāta-yad-yad-ārtha-sambhṛtam
sarvva-sarvva-yukta-tat-tad-ārtha-bhuridākaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurasundara *Śrīmad-Bhāgavatam*'ın bu ünlü ayetini Śrīla Sanātana Goswāmī'ye, sonra da Prakāśānanda Saraswatī'ye altmış bir kez açıkladı:

**ātmārāmaś ca munayo
nirgranthā apy urukrame
kurvanty ahaitukīm bhaktim
ittham-bhūta guṇo hariḥ**

“Özbenlikte tam doyuma ulaşmış olan özgürleşmiş ruhlar bile Krishna'nın olağanüstü mükemmellikteki niteliklerine karşı konulmaz bir şekilde cezbolurlar ve Ona katışıksız adanmışlıkla teslim olurlar.” Lord o ayette bulunan on bir kelimenin her birini ayrı ayrı birleştirdi ve her birinin saf adanmışlık çıkarımını destekleyen, sınırsız zenginliğe sahip devasa birer kaynak olduğunu ispatladı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 51

**śrī sanātānānu-rūpa-jīva-sampradāyakam
lupta-tīrtha-śuddha-bhakti-śāstra-supracārakam
nīla-śaila-nātha-pīṭha-naija-kāryya-saukaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurasundara, Śrīla Sanātana Goswāmī'ye, onun küçük kardeşi Śrīla Rūpa Goswāmī'ye ve Śrīla Jīva Goswāmī'ye ilham vererek Kendi öğretini çizgisini ifşa etti. Lord onlar-

dan kayıp hac yerlerini ortaya çıkarmalarını, ayrıca spiritüel egzersizlerin uygulanmasını ve kendiliğinden ortaya çıkan adanmışlığı anlatan saf adanmışlıkla ilgili eserler yazmalarını istedi. Lord Gaurāṅga, bunun yanısıra, Nīlāchala'da (Śrī Purī-dhāma) Śrī Jagannātha Deva'nın hizmetkârlarına sevgiyle Kendi tapılası şahsiyetini gösterdi. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 52

**tyāga-bāhya-bhoga-buddhi-tivra-daṇḍa-nindanam
rāya-śuddha-kṛṣṇa-kāma-sevanābhi-nandanam
rāya-rāga-sevanokta-bhāgya-koṭi-duṣkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurasundara dış görünüşte vazgeçmişlik giysileri almış olan ancak, maymunlar gibi, duyusal zevklere arzu besleyenleri sert bir şekilde kınadı. Öte yandan, Rāmānanda Rāya'nın, o büyük adanmışın, Lord Jagannātha'yı hoşnut etmek için bazı genç kızlara fazlasıyla yakınlaşarak bir tür dans tiyatrosu öğretme konusundaki adanmışlık çabalarını onurlandırdı. Rāmānanda'nın hizmetinin kendiliğinden adanmışlık platformunda yer aldığı göz önünde tutulursa, Lord, böyle bir hizmet mertebesinin ancak milyonlarca yıl sonra elde edilebilecek büyük bir servet olduğunu ilan etti. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 53

**śrī-prayāga-bhaṭṭa-vallabhaika-niṣṭha-sevanam
nīla-śaila-bhaṭṭa-datta-rāga-mārga-rādhnam
śrī gadādhārāpitādhikāra-mantra-mādhuram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Vishnuswāmī öğreti zinciri *śuddhādvaitanın* ünlü spiritüel önderi olan Śrī Vallabha Bhaṭṭa, kutsal Prayāga’da, Āḍhāila köyünde yaşadı ve Lord Gaurāṅgadeva’ya kendi evinde sarsılmaz adanmışlıkla şahsen hizmet etti. Daha sonra Jagannātha Purī’de, Lord Gaurāṅga Vallabha Bhaṭṭa’ya, bebek Krishna ile ebeveyn bağlılığı ilişkisine girmesi ve deneyimlenen güzel tadın zevkine varması için izin verdi. Lord ayrıca onun kendi ibadetinde gerekli olan mantraları Śrī Gadādhara Paṇḍita’dan öğrenmesi için düzenleme yaptı. Ben o güzel Altın Lord’a, Gaurāṅga Sundar’a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 54

**śrī-svarūpa-rāya-saṅga-gāmbhirāntya-līlanam
dvādaśābda-vahni-garbha-vipralambha-śīlanam
rādhikādhirūḍha-bhāva-kānti-kṛṣṇa-kuṅjaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Govinda, Kendi güzelliğinin ve tatlılığının gerçekliğine derinlemesine dalarak, Rādhārāṇī’nin ruh hâlini çaldı ve Kendisini Onun parlak ışığıyla sarmalayarak, Śrī Chaitanya Mahāprabhu olarak göründü. Görünür oyunlarının son on iki yılında beraberlik ve ayrılık üzerine derinden yoğunlaştı ve kalbinin en gizli hislerini Swarūpa Dāmodara ve Rāmānanda Rāya gibi en güvenilir adanmışlarıyla paylaştı: *bāhire viṣajvālā haya, antare ānandamaya.*

“Krishna’ya beslenen ilahi aşkın harikulade özelliği, dış olarak yakıcı lav etkisi yapsa da, iç olarak kalbi en büyük coşkuyla dolduran tatlı nektar gibi olmasıdır.” Krishna’dan ayrı olmanın büyük ıstırapıyla Śrī Gaurāṅga’nın kalbinden vecdin volkanik patlamaları taşıtı. Sarhoş bir fil gibi görünen bu Altın Lord, Lord Govinda’dan başkası değildir. Ben o güzel Altın Lord’a, Gaurāṅga Sundar’a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 55

**śrī-svarūpa-kaṅṭha-lagna-māthura-pralāpakam
rādhikānu-vedanārtta-tivra-vipralambhakam
svapnavat-samādhi-dṛṣṭa-divya-varṇanāturam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Krishna Mathurā'ya gitmek için Vrindāvana'dan ayrıldığı zaman Śrīmatī Rādhārāṇī'nin ayrılık acısıyla bir zamanlar söylemiş olduğu duaları Śrī Gaurāṅgadeva, Śrī Swarūpa Dāmodara'nın boynuna sarılıp, keder içinde okumaya başladı. O devamlı olarak, Lord Krishna'dan trajik ayrılışın yangınıyla tarifsiz ıstırap deneyimleyen Śrīmatī Rādhārāṇī'nin ruh hâlini tadıyordu. Lord kederli bir kalple, ilahi transı sırasında doğrudan ne idrak ettiğini anlatırdı. O farkındalıklar sıradan insanlar için aynı rüya gibidir. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 56

**sātvikādi-bhāva-cihna-deha-divya-sauṣṭhavam
kūrmma-dharmma-bhinna-sandhi-gātra-puṣpa-pelavam
hrasva-dīrgha-padma-gandha-rakta-pīta-pāṇḍuram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Saf adanmışlık hâllerini gösteren sekiz belirti Lord'un bedeninin uzuvlarını süsler ve aydınlatarak güzelliklerini artırır. Bazen bacaklarını kabuğunun içine çekmiş bir kaplumbağa gibi görünürdü ve bazen de eklemleri yerlerinden çıktığı için bedeni uzamış görünürdü. Lord Gaurasundara'nın yapısı bazen bir nilüfer çiçeği kadar narin ve hoş kokulu olurdu. Bazen de Lord'un bedeni kırmızı, sarı ya da yasemin çiçeğinin beyaz tonuyla pırl pırl görünürdü. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 57

**tivra-vipralambha-mugdha-mandirāgra-dhāvitam
kūrmma-rūpa-divya-gandha-lubdha-dhenu-veṣṭitam
varṇitāli-kūla-kṛṣṇa-keli-śaila-kandaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Acıyla kıvranan ve ayrılığın trajik duygularıyla kendini kaybeden Lord Chaitanya hızla Lord Jagannātha'nın muhteşem tapınağının arslanlı kapısına koştu. Bir süre sonra, Lord yere düştü. Derin ayrılık hisleri içinde, kaplumbağa enkarnasyon Kūrmadeva'nın formunu gözler önüne serdi ve Lord'un bilinçsiz bedeninden olağanüstü tatlı bir koku yayılmaya başladı. Bu Lord Jagannātha'nın Tapınağında yaşayan *telāṅgī* ineklerini cezbetti ve inekler Lord'un etrafını sardılar. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 58

**indu-sindhu-nṛtya-dīpta-kṛṣṇa-keli-mohitam
ūrmmi-śīrṣa-supta-deha-vāta-raṅga-vāhitam
yāmunāli-kṛṣṇa-keli-magna-saukhya-sāgarām
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Bir keresinde mehtaplı bir gecede, Lord Gaurāṅgadeva, Lord Krishna'nın oyunlarındaki tatlı hazların zevkine varırken, yakın dostlarıyla okyanus kıyısında geziniyordu. Birden ayın yansımasının yükselip alçalan dalgalar üzerinde dans ettiğini gördü. Beklenmedik bir şekilde Lord Krishna'nın Yamunā Nehri'ndeki oyunlarının anılarıyla kendinden geçti ve bilinçsiz hâlde yığılıp kaldı. Sonra, Lord Gaurāṅga'nın bedeni, adanmışlar görmeden, kuru bir tahta kadar hafifledi ve ilahi trans hâlinde okyanusun yükselip alçalan dalgaları üzerinde yatarken rüzgar tanrısı tarafından zarif bir şekilde sürüklenip gitti. O, Lord Krishna'nın en sevgili arkadaşları çoban kızlarla Kālindī Nehrinde oynadığı su oyunlarını ha-

tırlayarak, ilahi vecd okyanusuna derinlemesine daldı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 59

**rātri-śeᅅa-saumya-veᅅa-śāyitārdra-saikatām
bhinna-sandhi-dīrgha-deha-pelavāti-daivatam
śrānta-bhakta-cakratīrtha-hᅅᅅa-dᅅᅅi-gocaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Gece boyunca Lord'u aradıktan sonra, yorgun düşen adanmışlar sonunda Onu gecenin bitiminde Chakratīrtha yakınlarında, upuzun bedeniyle ıslak kumda yatarken buldular. Adanmışların gözleri Lord'larının kırılğan ve dingin bedenine bakarken sevinçle doldu. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 60

**ārtta-bhakta-kaᅅᅅa-kᅅᅅa-nāma-karᅅa-hᅅᅅgatām
lagna-sandhi-suᅅᅅhu-deha-sarvva-pūrvva-sammatam
ardha-bāhya-bhāva-kᅅᅅa-keli-varᅅanāturām
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Kaygı içindeki adanmışlar Krishna'nın Kutsal Adlarını yüksek sesle zikretmeye başlayınca, bu ilahi titreşim Lord'un kulaklarından girdi ve kalbinin derinliklerine dokundu. Yerlerinden ayrılmış olan eklemleri bir anda birleşti ve güzel bedenini, ondan keyif almaya alışkın olan gözlere gösterdi. Lord, yarı bilinçli hâlde, ilahi trans durumundayken gördüklerini derin ayrılık duyguları içinde anlatmaya başladı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 61

**yāmunāmbu-kṛṣṇa-rādhikāli-keli-maṇḍalam
vyakta-gupta-dṛpta-tṛpta-bhaṅgi-mādanākulam
gūḍha-divya-marmma-moda-mūrchanā-camatkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Vrindāvana'da Yamunā'nın kutsal sularında, Śrī Rādhā-Govinda, beraberlerinde en sevgili arkadaşları çoban kızlarla, çeşit çeşit cazip su oyunları oynarlar. Bu ilahi oyunlar bazen gösterilirler, bazen gizlidirler, bazen birbirleriyle rekabet hâlinedirler, bazen de uyum içinde. Lord'un oyunları, bu şekilde, farklı tür ilahi özleme yol açan farklı jestlerle ifade bulur. Bütün evreni hayrete düşüren bu gizli spiritüel hazinenin ahenkli ezgisi Śrī Chaitanya Mahāprabhu tarafından dağıtıldı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 62

**āśya-gharṣaṇādi-cātakādri-sindhu-lilanam
bhakta-marmma-bhedi-tivra-duḥkha-saukya-khelanam
atyacintya-divya-vaibhavāśritaika-śaṅkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Çaṭaka tepesine bir an bakınca, Lord'u dayanılmaz ayrılık acıları sardı ve yoğun hayranlık duyguları içinde değişik oyunlar körüklendi, bunun ardından Lord güzel yüzünü toprağa sürmeye başladı. Śrī Gaurāṅga Lord Krishna'nın su oyunlarını hatırlayınca, okyanusa atlar ve saf aşktan sarhoş olmuş bir kişiye has ilahi belirtiler sergilerdi. Lord, bu oyunları gerçekleştirerek, adanmışların kalplerini Krishna aşkının büyük okyanusundan gelen dalgalara boğardı. Bu çaresiz dalgalar adanmışların kalplerinin kıyısına hem aşkın kaygı hem de aşkın neşe taşıdılar. Bu akıl almaz şans sadece Lord'un en fazla teslim olmuş dostlarına bahşedildi. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 63

**śrotra-netra-gatyatīta-bodha-rodhitādbhutaṁ
prema-labhya-bhāva-siddha-cetanā-camatkṛtam
brahma-śambhu-veda-tantra-mṛgya-satya-sundaraṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Chaitanya Mahāprabhu sadece maddesel görüntü ve ses deneyimlerinin ötesinde olmakla kalmaz, aynı zamanda Onu bilmek için gösterilen tüm entellektüel çabaları tutsak eder. O, saf Tanrı aşkında mekân tuttuğu için, bir sır olarak kalır ve özbenliği idrake odaklanmış canlı varlıkları bile hayrete düşürür. Lord Brahmā'nın vahyolunmuş Vedaları ve Lord Shiva'nın Tantrik edebiyatı sadece Śrī Gaurasundara'yı, güzel gerçekliği aramaktadır. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 64

**vipra-sūdra-vijña-mūrkhā-yāvanādi-nāmadam
vitta-vikramocca-nīca-sajjanaika-sampadam
strī-pumādi-nirvvivāda-sārvvavādikoddharaṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurāṅgadeva, Krishna'nın Kutsal Adını özgürce dağıtarak eğitimli entellektüel sınıfı, işçi sınıfını, okur yazar olmayanları ve hatta toplumun en aşağı katmanlarını arındırdı. Lord, ister zengin ister fakir, ister aristokrat ister alt tabaka olsun, bütün samimi ve yumuşak başlı ruhlar için en büyük servetin yegâne simgesiydi. Bu nedenle, Lord Chaitanya hem maddesel hem de spiritüel dünyalarda, herkesin kurtarıcısı olarak kadın erkek herkesten saygı gördü ve onurlandırıldı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 65

**sindhu-sūnya-veda-candra-śāka-kumbha-pūrṇimā
sāndhya-cāndrakoparāga-jāta-gaura-candramā
snāna-dāna-kṛṣṇa-nāma-saṅga-tat-parātparam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurachandra, 1407 Śakābda (M.S. 1486) yılının Mart ayında, dolunay akşamı ay tutulması başladığı sırada, altın renkli bir ay gibi görüldü. Mutlak Gerçek Śrī Gaurāṅgadeva Sacīdevī'nin güzel avlusunda beden alırken, Māyāpura'nın sakinleri kutsal Ganj'da yıkanıyorlar, hep birlikte Hari'nin Kutsal Adlarını zikrediyorlar ve Lord'a türlü mücevherlerden sunular yapıyorlardı. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 66

**ātma-siddha-sāvalīla-pūrṇa-saukhya-lakṣaṇam
svānubhāva-matta-nṛtya-kīrttanātma-vaṇṇanam
advayaika-lakṣya-pūrṇa-tattva-tat-parātparam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Bu her şeyi kapsayan hükümdür: Nihai Gerçekliğin en üstün kavramı, aynı zamanda *ānandanın*, vecdin en üstün formu olmalıdır. Śrī Chaitanya Mahāprabhu Krishna'dır, Kendi tatlılığını tadan ve coşkunu vecdle dans eden vecdin Kendisidir, Kendi Kutsal Adı dansla ifade edilen vecdin nedenidir ve zikir olarak ifade edilen Kutsal Ad, Onun vecdinin sonucudur. Neden sonuçtur. Dinamo Onu dans etmeye sevk eden vecd enerjisi yaratır ve Onun zikri o vecdi başkalarına dağıtır. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 67

**śrī-purīśvarānukampi-labdha-dīkṣa-daivatam
keśavākhyā-bhārātī-sakāśa-keśa-rakṣitam
mādhavānudhī-kiśora-kṛṣṇa-sevanādarām
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Lord Gaurāṅga ondan inisiyasyon almayı kabul ederek merhametini gösterince Śrī İśvara Purī çok büyük şansa sahip oldu. Lord Gaurāṅga'nın güzel dalgalı saçlarını Śrī Keśava Bhārātī'nin yanında traş etmesi ve vazgeçmişlik giysilerini onun elinden alması, Śrī Keśava Bhārātī'yi de benzer şekilde ayrıcalıklı kıldı. Ve Lord Chaitanya, Śrī Mādhavendra Purī'nin, Lord Krishna'nın Kiśora formuna evli eşlerin sevgisiyle hizmet etme tutkusunun, adanmışlığın en üstün ifadesi olduğunu söyleyerek ona büyük ilgi gösterdi. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 68

**sindhu-bindu-veda-candra-śāka-phālgunoditam
nyāsa-soma-netra-veda-candra-śāka-bodhitam
vāṇa-vāṇa-veda-candra-śāka-locanāntaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Ben, 1407 Śakābda'da Śrī Māyāpura'da altın renkli bir ay gibi yükselen, 1431 Śakābda'da maddesel evrenin tamamını kutsamak için *sannyās*, yani vazgeçmişlik mertebesi giysileri alma oyununu ifşa eden ve 1455 Śakābda'da bu dünyanın insanlarının sıradan bakışlarının ötesine geçerek görünmez olan Śrī Gaurāṅgadeva'ya saygılarımı sunarım. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 69

**śrī-svarūpa-rāya-saṅga-harṣa-śeṣa-ghoṣaṇaṁ
śikṣaṇāṣṭakākhyā-kṛṣṇa-kīrtanaika-poṣaṇam
prema-nāma-mātra-viśva-jīvanaika-sambharam
prema-dhāma-devam eva naumigaura-sundaram**

Śrī Gaurasundara büyük bir coşkuyla, en değerli dostları Śrī Swarūpa Dāmodara ve Rāmānanda Rāya'ya, Krishna'nın Kutsal Adlarını toplulukla zikretme uygulamasının, bu Kali çağında canlı varlıklara en üstün kutsamayı bahşettiğini söyledi:

**harṣe prabhu kahena, “śuna svarūpa-rāma-rāya
nāma saṅkīrtana kalau, parama upāya”**

Lord Gaurāṅga ayrıca ünlü yapıtı *Śrī-Śikṣāṣṭakam*'da, Lord Krishna'nın Adlarının zikredilmesine en büyük önemi verdi. Yüce Lord buna ilaveten, Lord Krishna'nın Adlarını saf Tanrı aşkıyla zikretmenin evrendeki bütün canlı varlıkları mükemmel şekilde beslediğini ve tam doyum sağladığını öğretti. Ben o güzel Altın Lord'a, Gaurāṅga Sundar'a, Krishna *premanın* ilahi formuna tevazulu saygılarımı sunarım.

Dörtlük 70

**prema hema-deva dehi-dāsaṛeṣa manyatām
kṣamyatām mahāparādha-rāśiṛeṣa-gaṇyatām
rūpa-kiṅkareṣu rāmānanda-dāsa-sambharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Ey Altın Lord'um! (*Suvarṇa-varṇa hemāṅga*) Ey *prema* okyanusu! Lütfen bana Senin ilahi aşkının servetini bahset! Lütfen bu günahkâr ruha biraz ilgi göster ve sınırsız ihanetlerini bağışla. Śrī Rūpa'nın, Senin için çok değerli olan pek çok hizmetkârı var. Benim tek özlemim beni o hizmetkârlardan biri olarak kabul etmendir. Ey Gaurasun-

darâ, Sen benim için yani Rāmānanda Dāsa için iyi şansın yegâne koruyucusu ve simgesisin. Ben tevazulu saygılarımı güzeller güzeli Altın Lord'uma, Krishna *premanın* ilahi formuna, Sana sunarım, Ey Gaurāᅅga Sundar.

Dörtlük 71

**saśraddhaᅇ sapta-daśakaᅇ prema-dhāmeti-nāmakam
stavaᅇ ko 'pi paᅇᅇhan gauraᅇn rādha-śyāma-mayaᅇn vrajet**

Premadhāma-deva-stotram olarak bilinen bu yetmiş duayı kim sadakatle söylese o kişiye, Śrīmatī Rādharāᅇnī'nin kalp ve halesiyle (*bhāva* and *kānti*) sarılı Śyāmasundara'nın ta Kendisi sayılan o güzel Altın Lord'a, Gaurāᅅga Sundar'a hizmet etme fırsatı bahşedilir.

Dörtlük 72

**pañcame śata-gaurābde śrī-siddhānta-sarasvatī
śrīdharaᅇ ko 'pi tac chişyas tridaᅇᅇᅇi-nauti-sundaram**

Bu dualar Śrī Chaitanya Mahāprabhu'nun görünmesinden sonra beşinci yüzyılda Śrīla Sarasvatī ᅇhākura'nın Śrīdhara [Śrīla Bhakti Rakᅇaka Śrīdhara Dev-Goswāmi Mahārāj] adlı belli bir *sannyāsa* öğrencisi tarafından yazılmıştır.

